EUROSMART
DESIGN + ENGINEERING
GROHE GERMANY

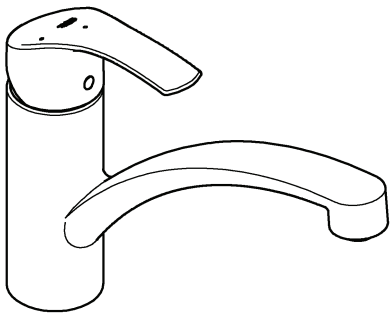
99.0264.031/ÄM 230905/10.14

www.grohe.com

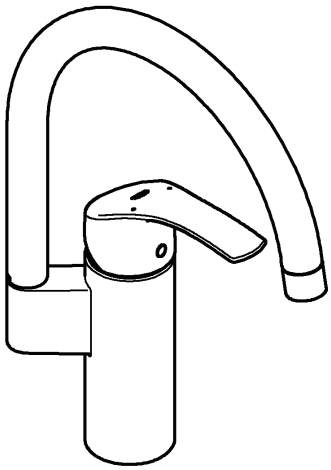
Pure Freude an Wasser

GROHE

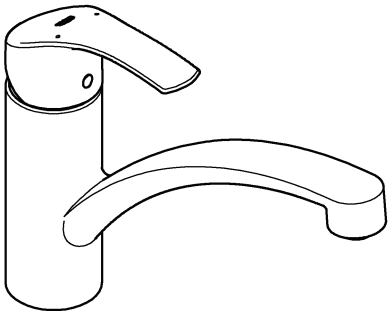
30 260



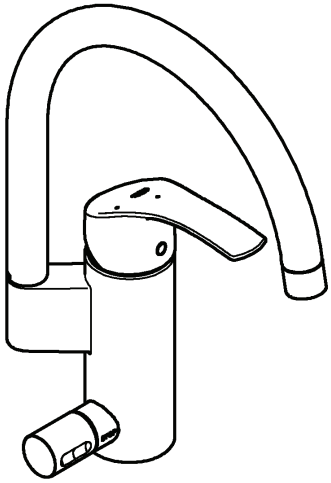
33 202



33 281

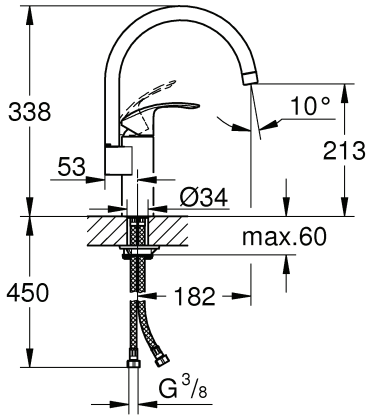


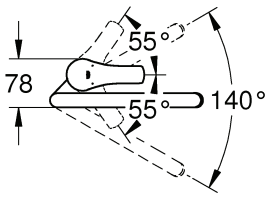
33 490



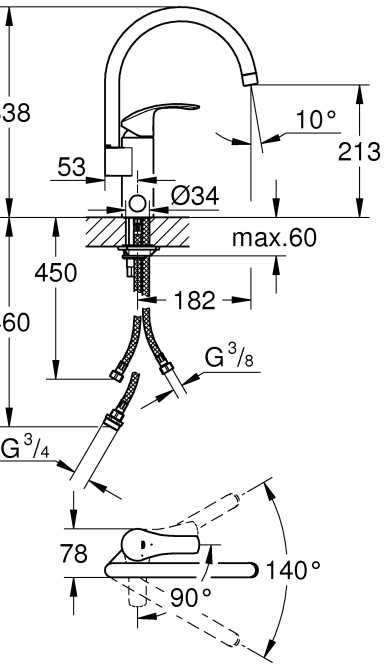
D .....1 NL .....2 PL .....4 P .....6 BG .....7 CN 9
GB .....1 S .....3 UAE .....4 TR .....6 EST .....8 UA 9
F .....1 DK .....3 GR .....5 SK .....6 LV .....8 RUS ...10
E .....2 N .....3 CZ .....5 SLO .....7 LT 8
I .....2 FIN .....4 H .....5 HR .....7 RO 9

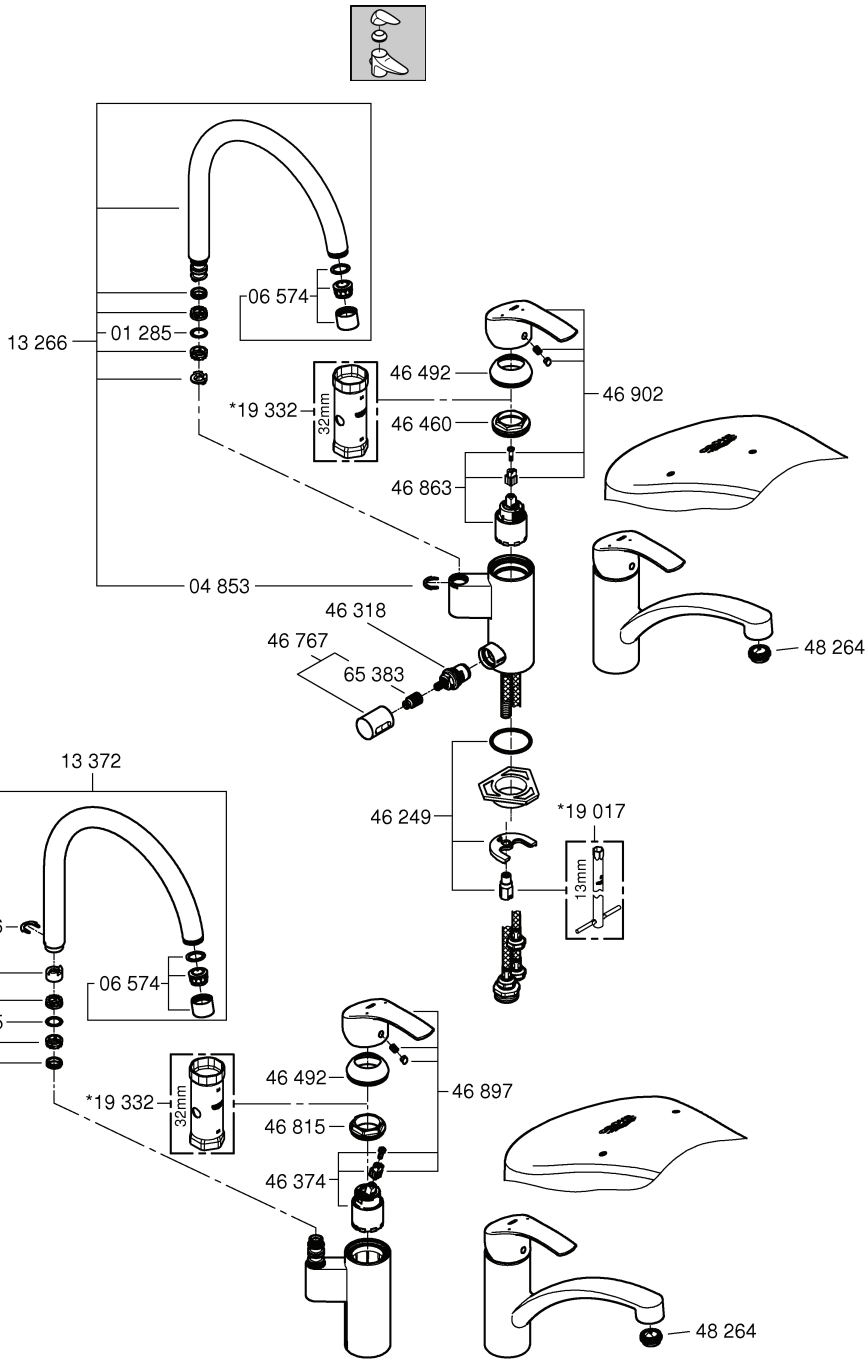
2

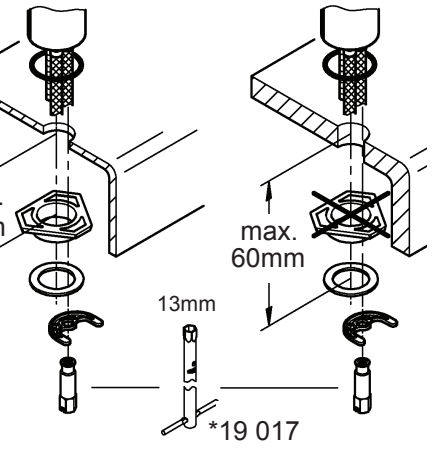

338
10°
213
53
Ø34
max.60
450
182
G 3/8

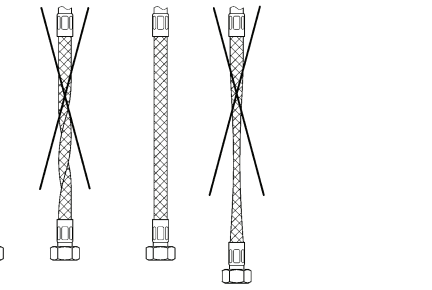

55°
78
55°
140°

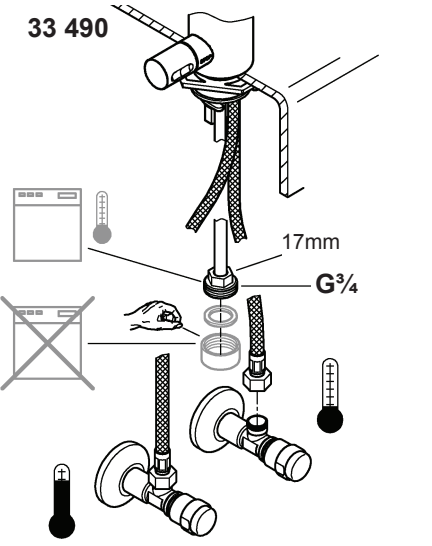
0

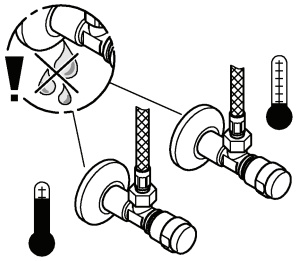

38
10°
213
53
Ø34
max.60
450
182
60
G 3/8
G 3/4
78
140°
90°

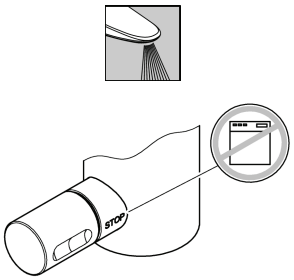

13 266
06 574
01 285
*19 332
32mm
46 492
46 460
46 902
46 863
04 853
46 318
46 767
65 383
48 264
46 249
*19 017
13mm
13 372
48 266
06 574
01 285
*19 332
32mm
46 492
46 815
46 374
46 897
48 264

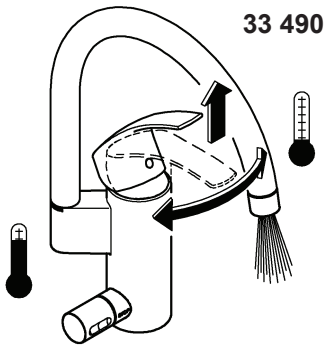

max.
60mm
13mm
*19 017

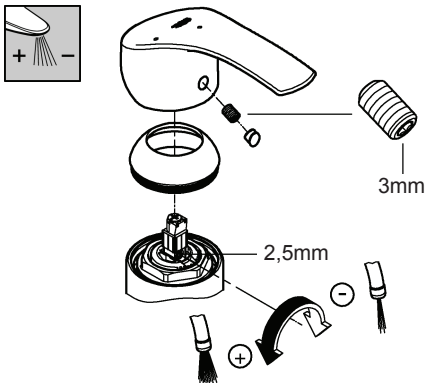


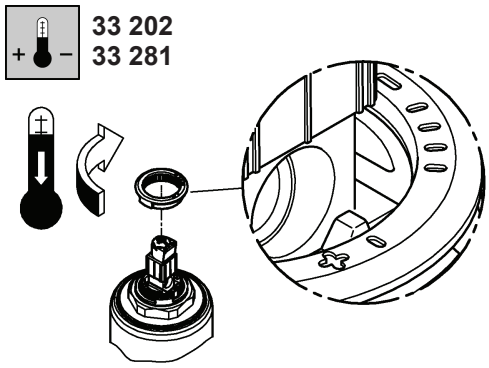

33 490
17mm
G¾

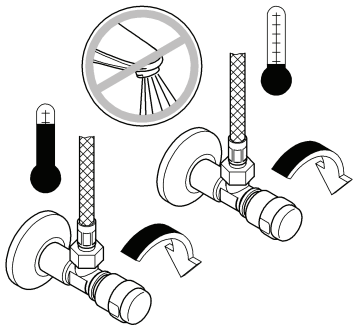


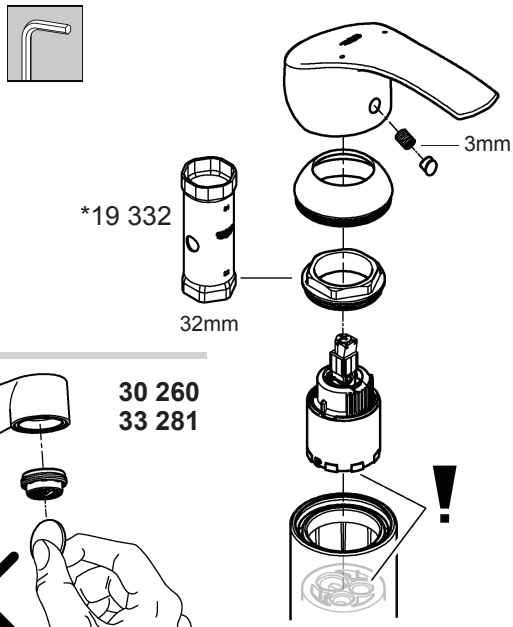

STOP

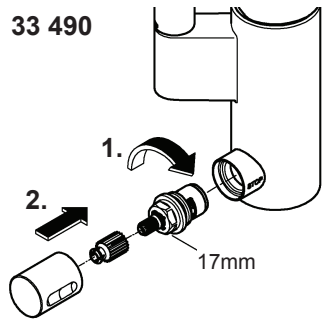

33 490


3mm
2,5mm


33 202
33 281




3mm
*19 332
32mm


33 490
1.
2.
17mm

30 260
33 281

D

Diese Technische Produktinformation ist ausschließlich für den Installateur oder eingewiesene Fachkräfte!
Bitte an den Benutzer weitergeben!

Anwendungsbereich:
Der Betrieb mit drucklosen Speichern (offenen Warmwasserbereitern) ist **nicht** möglich.

Technische Daten

Fließdruck:	min. 0,5 bar – empfohlen 1 – 5 bar
Betriebsdruck:	max. 10 bar
Prüfdruck:	16 bar
Durchfluss bei 3 bar Fließdruck:	ca. 12 l/min
Temperatur Warmwassereingang	max. 70 °C
Empfohlen (Energieeinsparung):	60 °C
Thermische Desinfektion möglich	max. 90 °C
Klemmlänge:	max. 60mm

Zur Einhaltung der Geräuschwerte nach DIN 4109 ist bei Ruhedrücken über 5 bar ein Druckminderer einzubauen.
Höhere Druckdifferenzen zwischen Kalt- und Warmwasseranschluss sind zu vermeiden!



Installation:
Rohrleitungssystem vor und nach der Installation gründlich spülen (DIN 1988/DIN EN 806 beachten)!
33 202/33 281: Vormontierter Temperaturbegrenzer im Auslieferzustand nicht aktiv.



Funktion:
Anschlüsse auf Dichtheit und Armatur auf Funktion prüfen.



Mengenbegrenzung: In Verbindung mit hydraulischen Durchlauferhitzern ist eine Durchflussmengenbegrenzung nicht zu empfehlen.



Wartung:
Alle Teile prüfen, reinigen, evtl. austauschen.
Bei Wartungsarbeiten Wasserzufuhr absperren!



Beim Einbau der Kartusche auf richtigen Sitz der Dichtungen achten.



Ersatzteile: siehe Explosionsdarstellung
(* = Sonderzubehör)
Pflege: siehe Pflegeanleitung

GB

This technical product information is exclusively for the installer or trained specialists.
Please pass these instructions on to the user.

Application:
Operation with unpressurised storage heaters is **not** possible.

Specifications

Flow pressure:	min. 0.5 bar - recommended 1 - 5 bar
Operating pressure:	max. 10 bar
Test pressure:	16 bar
Flow rate at 3 bar flow pressure:	approx. 12 l/min
Hot water inlet temperature	max. 70 °C
Recommended (energy saving):	60 °C
Thermal desinfection possible	max. 90 °C
Clamping length:	max. 60mm

If static pressure exceeds 5 bar, a pressure reducing valve must be fitted.
Avoid major pressure differences between hot and cold water supply.



Installation:
Flush piping system prior and after installation of fitting thoroughly (Consider EN 806)!
33 202/33 281: The preassembled temperature limiter is not active in delivery condition.



Function:
Check connections for leaks and check function of fitting.



Flow rate limitation:
The use of flow rate limiters in combination with hydraulic instantaneous heaters is not recommended.



Maintenance:
Inspect and clean all components and replace if necessary.
Shut off water supply for maintenance work.
When installing the cartridge, ensure that the seals are correctly seated.





Replacement parts: see exploded drawing
(* = special accessory)
Care: see Care Instructions

F

La documentation technique/produit est exclusivement destinée aux plombiers et aux personnels qualifiés.
Penser à la remettre à l'utilisateur.

Domaine d'application:
Un fonctionnement avec des accumulateurs sans pression (chauffe-eau à écoulement libre) n'est **pas possible**!

Caractéristiques techniques

Pression dynamique:	minimale 0,5 bar - recommandée 1 à 5 bars
Pression de service:	10 bars maxi.
Pression d'épreuve:	16 bars
Débit à une pression dynamique de 3 bars:	env. 12 l/min
Température de l'eau chaude	70 °C maxi.
Recommandée (économie d'énergie):	60 °C
Désinfection thermique possible	90 °C maxi
Longueur de serrage :	60mm maxi.

Installer un réducteur de pression en cas de pressions statiques supérieures à 5 bars.
Eviter les différences importantes de pression entre les raccordements d'eau chaude et d'eau froide!



Installation
Bien rincer les canalisations avant et après l'installation (respecter la norme EN 806)!
33 202/33 281: Le limiteur de température prémonté n'est pas actif à la livraison.



Fonctionnement
Contrôler l'étanchéité des raccordements et contrôler le fonctionnement de la robinetterie.



Limiteur de débit
La limitation du débit est déconseillée avec des chauffe-eau instantanés à commande hydraulique.



Maintenance
Contrôler et nettoyer toutes les pièces, les remplacer le cas échéant.
Fermer les arrivées d'eau en cas de maintenance.
Contrôler le siège des joints lors du montage de la cartouche.





Pièces de rechange cf. vue explosée
(* = accessoires spéciaux)
Entretien: cf. les instructions d'entretien

E

¡Esta información técnica de productos está destinada exclusivamente para el instalador o profesionales del sector!
¡Por favor, entréguesela al usuario!

Campo de aplicación
No es posible el funcionamiento con acumuladores sin presión (calentadores de agua sin presión).

Datos técnicos

Presión de trabajo: mín. 0,5 bares - recomendada 1 - 5 bares

Presión de utilización:	máx. 10 bares
Presión de verificación:	16 bares
Caudal para una presión de trabajo de 3 bares:	aprox. 12 l/min
Temperatura de la entrada del agua caliente	máx. 70 °C
Recomendada (ahorro de energía):	60 °C
Desinfección térmica posible	máx. 90 °C
Longitud de apriete	máx. 60mm

Si la presión en reposo es superior a 5 bares, hay que instalar un reductor de presión.
¡Deberán evitarse diferencias de presión importantes entre las acometidas del agua fría y del agua caliente!

Instalación: ¡Purgar a fondo el sistema de tuberías antes y después de la instalación (tener en cuenta EN 806)! **33 202/33 281:** El limitador de temperatura premontado no está activado en el momento del suministro.

Funcionamiento:
Comprobar la estanqueidad de las conexiones y el funcionamiento de la grifería.

Limitación del caudal:
Se recomienda no utilizar el limitador de caudal en combinación con calentadores instantáneos con control hidráulico.

Mantenimiento:
Verificar todas las piezas, limpiarlas y cambiarlas en caso de necesidad.
¡Cerrar la alimentación de agua al realizar trabajos de mantenimiento!
Al montar el cartucho tener en cuenta el correcto asiento de las juntas.

Recambios: véase la vista de despiece
(* = Accesorio especial).
Cuidados: véanse las instrucciones de conservación

I

Queste informazioni tecniche sul prodotto sono ad uso esclusivo dell'installatore e di personale qualificato!
Si prega di consegnarle all'utente!

Gamma di applicazioni:
Non è possibile il funzionamento con accumulatori di acqua calda a bassa pressione (accumulatori di acqua calda a circuito aperto).

Dati tecnici

Pressione idraulica	min. 0,5 bar – consigliata 1 – 5 bar
Pressione di esercizio	max. 10 bar
Pressione di prova	16 bar
Portata alla pressione di 3 bar	circa 12 l/min
Temperatura ingresso acqua calda	max. 70 °C
Consigliata (risparmio energetico)	60 °C
Disinfezione termica consentita	max. 90 °C
Lunghezza di fissaggio	max. 60mm

Per pressioni statiche superiori a 5 bar si raccomanda l'installazione di un riduttore di pressione.
Evitare grandi differenze di pressione fra i raccordi d'acqua fredda e d'acqua calda!

Installazione:
Prima e dopo l'installazione pulire a fondo il sistema di tubazioni (osservare la norma EN 806)!
33 202/33 281: Il limitatore di temperatura premontato non è attivo in condizioni di fornitura.

Funzionamento:
Controllare la tenuta dei raccordi e il funzionamento del rubinetto.

Limitatore di portata:
L'uso di un limitatore di portata non è consigliabile con scaldabagni istantanei idraulici.

Manutenzione:
Controllare, pulire ed eventualmente sostituire tutti i pezzi.
Chiudere l'entrata dell'acqua durante lavori di manutenzione!
Durante il montaggio della cartuccia controllare che le guarnizioni siano perfettamente in sede.

Pezzi di ricambio:vedi immagini esplose
(* = accessori speciali)
Manutenzione ordinaria: vedi istruzioni per manutenzione ordinaria

---

NL

Deze technische productgegevens zijn uitsluitend bedoeld voor de installateur of gekwalificeerde monteurs!
Overhandig deze aan de gebruiker!

Toepassingsgebied:
Het werken met lagedrukboilers (open warmwatertoestellen) is **niet** mogelijk!

Technische gegevens

Stromingsdruk:	min. 0,5 bar - aanbevolen 1 - 5 bar
Werkdruk:	max. 10 bar
Testdruk:	16 bar
Capaciteit bij 3 bar stromingsdruk:	ca. 12 l/min
Temperatuur warmwateringang	max. 70 °C
Aanbevolen (energiebesparing):	60 °C
Thermische desinfectie is mogelijk	max. 90 °C
Klemlengte:	max. 60mm

Bij statische drukken boven 5 bar dient een drukreduceerventiel te worden ingebouwd.
Voorkom hoge drukverschillen tussen de koud- en warmwateraansluiting!

Installeren:
Leidingen vóór en na het installeren grondig spoelen (EN 806 in acht nemen)!
33 202/33 281: Vooraf gemonteerde temperatuurbegrenzer in uitlevertoestand niet actief.

Werking:
Controleer of de aansluitingen niet lekken en of de kraan werkt.

Volumebegrenzer:
In combinatie met c.v.-ketels met warmwatervoorziening en geisers is een doorstroombeperking aan de warmwaterkant niet aan te raden, i.v.m. de tapdrempel van de geiser/combiketel.

Onderhoud:
Controleer alle onderdelen, reinig en vervang deze indien nodig.
Sluit bij onderhoudswerkzaamheden de watertoevoer af!
Controleer bij het inbouwen van de kardoes of de afdichtingen goed zitten.

Reserveonderdelen: zie stuklijst
(* = speciaal toebehoren)
Reiniging: zie reinigingsaanwijzing